Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 40 (1967)

Heft: 6

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NEUES VON DEN AUTOBAHNEN

Nachdem die neue doppelspurige Kantonsstrasse über den Luganerseedamm zwischen Melide und Bissone kürzlich dem Verkehr übergeben wurde, wird nun in der sommerlichen Hochsaison, etwa von Mitte Juli bis in den September hinein, provisorisch eine Röhre des Autobahntunnels durch den Monte San Salvatore dem Autofahrer zur Verfügung stehen. Allerdings nur für die Fahrt in der Südrichtung, für die der Automobilist schon bei Lamone nördlich von Lugano einspuren kann. Die Arbeiten am Salvatoretunnel und an der Autobahn sind im vollen Gange. - Im Abschnitt Stansstad-Stans der Autobahn Luzern-Stans, der linksufrigen Vierwaldstätterseestrasse, wird der Autofahrer einen 500 Meter langen, etwa anderthalb Meter hohen Drahtzaun bemerken, der mit massiven Pfosten und einem starken Drahtseil oben verstärkt ist. Es ist dies ein vollkommen neuartiger Sicherheitszaun, der hier erstmals in der Schweiz verwendet wird. Er hat die Aufgabe, nicht nur allfällig von der Fahrbahn abkommende Autos sicher zum Stillstand zu bringen, sondern auch zu verhüten, dass Kinder von nahen Wohnsiedlungen und Wildtiere die Fahrbahn betreten können. Versuche haben ergeben, dass der neuartige Sicherheitszaun elastisch genug ist, um harte Aufprälle mit schädlichen Folgen vermeiden zu können. – In ähnlichem Sinne haben die kantonalen Baudirektionen von Bern und Solothurn beschlossen, für die Absicherung des Mittelstreifens auf ihren Autobahnabschnitten einen einheitlichen neuen Kabelzaun zu verwenden. Bis nächsten Herbst wird die N1 von Bern-Wankdorf bis zur Aarebrücke Ruppoldingen mit diesem Sicherheitszaun versehen sein. Sein Vorteil ist, dass aufprallende Autos vom Leitkabel geführt und nicht auf die Fahrbahn zurückgeworfen werden.

KLEINES SWISSAIR-ALLERLEI

Seit Mitte Mai befliegt die Balair im Auftrag der Swissair eine direkte Linie von Bern nach Paris mit täglichen Kursen in beiden Richtungen. Es ist dies die erste direkte Flugverbindung zwischen den beiden Landeshauptstädten. Touristisches Interesse verdient sie im besondern auch deshalb, weil der Abflug in Bern jeweils um die Mittagszeit, der Rückflug aus Paris am frühen Nachmittag erfolgt, wodurch den Touristen mit Reisezielen im Gebiet von Bern und im Berner Oberland zeitlich günstige Verbindungsmöglichkeiten mit ihren Ferienorten geboten sind. Für diese Kurse sind Flugzeuge des Typs Fokker F-27 «Friendship» eingesetzt. -Die Swissair ist im Begriff, ihren Flugzeugpark durch zwei Jumbo-Jets des Typs Boeing 747 zu erweitern. Es handelt sich um Riesenflugzeuge mit einem Fassungsvermögen von über 400 Personen, 70,6 Meter lang, 19,3 Meter hoch und mit einer Flügelspannweite von 59,6 Metern. Die maximale Reisegeschwindigkeit beträgt 971 Kilometer in der Stunde, die Reichweite 5470 Kilometer. Kostenpunkt 290 Millionen Franken. Ausserdem wurden zu den bisherigen sechs noch zwei neue DC-8-62 bestellt und eine weitere DC-9 für den Europaverkehr in Auftrag gegeben.

EIN INTERNATIONALES GASTGEWERBE-SEMINAR

Zur Förderung, Weiterbildung und Vervollkommnung der Führungskräfte in Hotellerie und Restauration hat der Schweizer Hotelier-Verein auf dem Gurten bei Bern ein internationales Seminar eröffnet. Auf zwei Jahre verteilt, werden hier jeweils im Frühjahr und Herbst drei- bis vierwöchige Kurse durchgeführt. Für einen qualifizierten Kursbetrieb ist gesorgt; als Referenten wirken erfahrene Hoteliers und Restaurateure, ferner Lehrkräfte und Dozenten von Fach- und Hochschulen mit.

UM EIN KONGRESSHAUS IN GENE

Die Rhonestadt Genf kann ihrem Ruf als Kongressstadt erst im vollsten Umfang gerecht werden, wenn sie über ein ortseigenes Kongresshaus verfügt. Das ist bis jetzt nicht der Fall, soll aber nun in die Wege geleitet werden. Zunächst einmal provisorisch. Im Palais des Expositions soll für Kongresszwecke ein grosser Saal für 850 Teilnehmer eingerichtet werden, der in zwei kleinere Säle unterteilt werden kann. Die Arbeiten hiefür sind bereits im Gange. Vorgesehen sind überdies im ersten Stock ein Saal für 400 Personen und zwei Sitzungssäle für je 100 Versammlungsteilnehmer, ferner Übersetzungsanlagen für 5 Sprachen sowie Büros für den Vorstand und das Sekretariat. Das Material des ganzen Komplexes wird in seiner Gesamtheit demontierbar sein.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

In den Kurorten

- Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf-und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.
- Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléfériques, télésièges

Juni: 25. Stadtkirche: Abendmusik Juli: 2. Stadtkirche: Abendmusik

Garten des Lehrerseminars: Kammerchor Aarau. Leitung: Andreas Krättli

Adelboden

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen Juni: 25. 3. Alpiner Orientierungslauf Juli: 7./9. Nevada-Tennisturnier, Kat. C/D

Mitte Juni, Säntis-Sommerskirennen Juli/Aug. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). - Alpstobeten Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

Juni: 24. Wasserball: Schweiz-Österreich 24./25. Schweizerisches Arbeiterjodlerfest Juli: 1./2. OKTSV-Verbandsfest

Arolla

18 juin/10 sept. Centre alpin pour les jeunes: semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Mitte Juni. Eröffnung des Hallenbades (Hotel Park) und des geheizten Freiluftschwimm-bades (Hotel Valsana)

Juli/Aug. Konzerte des Kurorchesters Anf, Juli/3. Sept. Kunsteisbahn in Betrieb Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen, wöchent-

lich Gästetennisturniere Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Ober-

und Untersee 8. Golf: Opening Competition, Griffith's

Challenge 3. Juli/26. Aug. Kinderparadies

Juli: Valsana Summer Prize

8./9. Faustballturnier 9./15. 6. Aroser Sommer-Curlingwoche: 9./10. Juli: H. Boerbom's Klompe; 11./12. Juli: CC Village Trophy; 13./15.

Ascona

Juni/Juli. Segeln: diverse Regatten Juni/Sept. Piazzetta Ambrosoli: Jeden Dienstag Folklore-Abend. – Jeden zweiten Mittwoch Konzert der Musikgesellschaft

Juni/Dez, Galleria del Bel Libro: Buchausstellung mit internationalen Einbandkünstlern Juni: 18. Golf: Pro Locarno Challenge Cup

Juli: 2., 9. Golf: «Sulla Rupe» Challenge Cup, Hotel Tamaro Challenge Cup

Auvernier

Juin: Jusqu'au 30. Galerie Numaga: Ramseyer, sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Juni: 17./18. Sportplatz Aue: Wiesenfest 24. Klosterkirche Wettingen: Bläser und Wettinger Kammerchor

- Juli/Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark
- Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. - Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Juni/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte: allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; abends Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. - Kutschen- und Carfahrten

Konzerte und Theater

- Juni. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. Théâtre Fauteuil. Marionettentheater
- Bis 18. Théâtre Fauteuil: «Zuvielcourage»
- (Cabaret Alfred Rasser)
 12. Komödie: Premiere «Zweihunderttausend und Einer» von Salvato Cappelli
 16. Im Hof des Blauen Hauses am Rheinsprung:
- Konzert Klaus Heitz, Cello; Urs Vögelin,
- 16. Juni/1. Juli. Römisches Theater Augst: «Der Menschenfeind» von Menande
- 19./30. Théâtre Fauteuil: Pantomimenfestival (kleine Junifestwochen)
 26./29. Mustermesse, grosser Festsaal:
- Konzerte der Musikakademie
- 29./30. Komödie: Gastspiel des Bristol Old Vic Theatre Ausstellungen:
- Ausstellungen:
 Juni/Juli. Museum für Völkerkunde: Hinterglasmalerei. Naturhistorisches Museum: Sonderausstellung «Die Reptilien der Schweiz»
 Juni/13. Aug. Kunsthalle: Paul Klee
 Juni/31.Juli. Schweizerisches Turn- und
 Sportmuseum: «150 Jahre Veloziped –
 100 Jahre Radsport»
- Juni/31. Aug. Museum für Völkerkunde: «Haus und Wohnung» Juni/Dez. Museum für Völkerkunde:
- «Ikatgewebe aus Indonesien»
- Juni/6. Aug. Kunstmuseum, Kupferstich-kabinett: «Tiberius und Marquard Wocher, Schenkung H. Albert Steiger»
- Juni: 11. Schützenmatte: Schweizerische
- Faustballmeisterschaft
 17./18. Satusgrund: Internationales
- Handballturnier 24./25. Schweizer Meisterschaften im
- Wurftaubenschiessen. Kanu: Schweizer Langstreckenmeisterschaften Juli: 2. Bogenschiessen: Schweizer Meister-
- schaften
- 8. Leichtathletik: Baselstädtische Mehrkampfmeisterschaften

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz. gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. des 13.3aintmetis. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –

Schweizerisches Turn- und Sport-museum: Sammlung antiker und neu-

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner Conseiller culinaire du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer: Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark beim Zoll Weil

Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 24 33 33

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno Cannelloni alla nizzarda Emincé de veau à l'alsacienne Scaloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco Tournedos rôtisseur Carré d'agneau provençale Gigot d'agneau à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.50



Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen. Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort Telefon 031 22 49 42

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwe Gehminuten vom Hauptbahnhof Im Zentrum der Bundesstadt . Salmenbräu-Bier

Nach den Mahlzeiten ein Gläschen



FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. -Botanischer Garten (Gewächshäuser). -Zoologischer Garten (Gewachshat Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen. «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhaus-gasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bellelay

Juillet: 1er/16. Exposition de peinture Schaub et Myrha

Bellinzona

Luglio: 4. Sementina: Festa Americana Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Belp

Juni: 11. Mittelländisches Schwingfest

Bern

Konzerte und Theater:

Juni/Okt. Jeden Dienstagabend: Orgelkonzert im Rerner Münster

Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des Katakömbli, des Kleintheaters, des Theaters Die Rampe, des Intimen Theaters und des Theaters am Zytglogge Bis 30. Atelier-Theater: «Frühstück mit

Julia», Lustspiel von Burton Graham

11. Stadttheater: Premiere «Ariodante», Oper von G. F. Händel

13. Münster: Orgelkonzert H. Walcha Ab Mitte Juni. Kleintheater: «Von Luft und

Ab Mitte Juni. Kleintheater: «Von Luft und Liebe», Komödie von L. Nadelmann 15,/25. Stadttheater: Berner Opernwoche 1967: 15. Juni: Symphoniekonzert. Leitung: Lamberto Gardelli. 17. Juni: «Die Feenkönigin» von H. Purcell; 18. Juni: «Der Barbier von Sevilla» von G. Rossini; 19. Juni: «Vom Fischer und und syner Fru» von O. Schoeck und «Der Mond» von C. Orff; 20. Juni: «Zar und Zimmermann» von A. Lortzing; 21. Juni: «Aida» von G. Verdi; 22. Juni: «Die Zauberflöte» von W.A. Mozart; 23. Juni: Zauberflöte» von W. A. Mozart; 23. Juni: «Rusalka» von A. Dvorak; 24. Juni: «Ariodante» von G. F. Händel; 25. Juni: «Anna Bolena» von G. Donizetti

20. Münster: Kammerchor und Kamn ensemble Radio Bern. Leitung: W.Furrer, Th. Hug Kursaal: Orchester Stadtturnverein Bern

24. Tscharnergut: Serenade Berner Musik-

kollegium

26. Kursaal: Stadtbernische Jodlervereinigung

27. Münster: Berner Symphonieorchester, Berner Kammerchor. Leitung: F. Indermühle. Solisten

Juli: 4. Münster: R. Looser, Cello; H. Gurtner, Orgel

Ausstellungen: Juni/30.Juli. PTT-Museum: Luftpostmarken 1919–1947

Juni/Sept. Berner Schulwarte: «Heimatkunde» Juni: Bis 25. Kunstmuseum: Fünf grosse Aussenseiter der Schweizer Kunst. – Kunsthalle: Hermann Plattner, Malerei;

Werner Witschi, Skulptur
Bis Ende. Schweizerisches Gutenbergmuseum:
«Der Lichtsatz im graphischen Gewerbe»

17. Juni/Ende Aug. Gutenbergmuseum: «Der Buchholzschnitt im 15. und 16.

Jahrhundert»

20. Juni/6. Aug. Kantonales Gewerbemuseum: Handwerk und Gewerbe aus dem Berner Oberland

Juli/Aug. Kunstmuseum: Sammlung Dr. Othmar Huber 8. Juli/17. Sept. Kunsthalle: «Science

Fiction»

Feste: Juni: 17./18., 22./25. 67. Eidgenössisches

Internationale Kongresse: Juni: 12./20. Tagung Internationale Eisenbahn-

transportrechte Juli: 1./5. Kongress «European Orthodontic

Sport:

Juni: 17./25. Berner Tennismeisterschaften 24. Trampolinturnen: Schweizer Meisterschaft 25. Golf: Juniors' Championship Final. – Feldhandball: Schweiz–Österreich

Juli: 1./2. Tennis: Zentralschweizerische Einzelmeisterschaften 2. Golf: Club Championship

Diverses:

Juni/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt Juni: 21. Bellevue-Palace: Modeschau 25./30. Gurtenkulm: Internationaler MassageDas ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europä 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. - Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Marken-sammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. - Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bären-graben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Juli: 1./2. «Braderie». Bieler Volksfest Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. -Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

Braunwald

Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren Juli: 10,/19. 32. Internationale Musikwoche Braunwald. Thema: «Die Musik Europas.» Referent: Prof. Dr. Valentin, München

Juin: 16. Centenaire de la fanfare

Brig/Brigue

Juni/Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-schlosses (ausgenommen Montag)

Brissago

Juni: 25. Begleitete Ausflüge: Gridone

Brugg

Juni: 24. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissagalize Jahr. ragich geoffiet: Vindoniss Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. – Babysitter-Service Juli: 2./3. Konzert: American Youth Band

Bubikon

Juni: 24. Ritterhaus: «Konzertreihe alter Musik»

Buchs SG

Juni/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bülach

Juli: 2. Nordostschweizerischer Schwingertag

Toute l'année. Musée gruérien (sauf le dimanche matin et le lundi) Bürchen

Juni: 18. 27. Oberwalliser Trommler- und Pfeiferfest

Burgdorf

Juni: 18. Wehrsporttag

22. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe)

26. «Solennität», Jugendfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

Bürgenstock

24. Juni/1. Juli. « Kraft International Management Conference Bürglen UR

15. Juni/15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Charmey Juin: 18. Fête des rhododendrons

Charrat

Juillet: 9. 83° Fête romande de lutte suisse

Château-d'Œx Juin/août. Chaque semaine, excursions

en train, en téléférique et en autocar Juin. Ouverture de la piscine 17/22. Tournoi de golf-miniature inter-

pensionnats

27. Tournoi de tennis de table Juillet/août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut: Plusieurs visites accompagnées Juillet: 9. Kermesse des Moulins

La Chaux-de-Fonds

Juin: 15/16. Fête romande des Chorales ouvrières

- 17/18. Centre sportif: Championnats suisses
- de relais

 26. Inauguration d'un grand complexe
 d'ateliers pour invalides

 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
- «Faune et flore africaines, les mammi-fères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

Juni: 25. 600-Jahr-Feier Gotteshausbund Juli/4. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienischferienkurse

Crans-sur-Sierre

- Juin: 14/15. Départ du Rallye international automobile de Genève
- Course de côte automobile Lens-Crans. Ouverture de la piscine
 Course de côte Lens-Crans: Manche
- du Championnat suisse des conducteurs automobiles
- Juillet: 10/16. Golf: Championnat national suisse (mixte, dames et amateurs)

- Juni/Sept. Forellenfischerei im Landwasser Davosersee und Laretsee. – Postauto-Ausflugsfahrten Juni/Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad
- in Betrieb
- Juni: 11., 25. Golf: Opening Competition, Monthly Medal 12. Juni/15. Sept. Begleitete Tagesausflüge
- mit der Rhätischen Bahn
- 18. Wetfischen am Laretsee Juli: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Flüela-, Dischma- und Sertigbach 1.Juli/27. Aug. Kunsteisbahn in Betrieb 2. Golf: Davos-Samedan

Juin: 18. Concours hippique 30 juin/2 juillet. Fête de musique: Fanfare municipale

Les Diablerets

Juillet/août. Excursions accompagnées au sommet des Diablerets

Dornach (Goetheanum)

- Juni: 11. Eurythmie 17. «Faust», II. Teil, 3. Akt 24. «Faust», II. Teil, 4. Akt 25. «Faust», II. Teil, 5. Akt
- Juli: 1. «Faust», II.Teil, J.Akt 2. Eurythmie 8. «Faust», II.Teil, 3.Akt

Döttingen

Juni: 11. 60. Aargauischer Kantonal-Schwingertag

Eigenthal

Juni: 25. Rad: Amateurrennen Emmenbrücke-Eigenthal

Einsiedeln

Juni: 16./18. Schwyzer Kantonal-Musiktag

Emmen

Juni: 23./25. Schiessen: Schweiz-Deutschland

Juni: 21./22. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

- Juni: 11. Münsingen: Sängertag Amt Konolfingen. – Langnau: Schulfest.

 18. Burgdorf: Wehrsporttag

 22. Burgdorf: «Tour de Suisse» (Etappe)

 24./25. Sumiswald: Oberemmentalischer

- 24/25. Sumiswald: Oberemmentalischer Sängertag 25. Springkonkurrenz auf dem Napf 26. Burgdorf: «Solennität», Jugendfest Juli: 1. Schlosserenade Trachselwald 1./2. Huttwil: 3. Volksmarsch 2. Zollbrück: Grosser Wanderpreisschwinget. Röthenbach i. E.: Dorffest 9. Napfchilbi. Kopplgen: Schnittersonntag. Oberthal bei Zäziwil: Blasenfluhchilbi.
 - Hasle bei Burgdorf: Rüttibergschilbi

Engelberg

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Kursaal: Täglich Kurkonzerte Mitte Juni, Unterwaldner Tennismeisterschaften Juni: 18. Platzkonzert der Musikgesellschaft 23., 30. Breakfahrten zum Alpenrösli mit

23, 30. Breakfanten zum Alpenrosii init. Wanderung Juli/Aug. Kinderparadies Juli: 1,/15. Foyer des Kursaals: Gemäldeausstellung A.O. Ochsner 1./31. «Sport für alle» (Der zweite Weg) 3./8. Engelberger Wanderwoche

Juli: 2./23. «700 Jahre Handfeste Erlach» 2., 9. Juli: Historische Umzüge; 15./16., 21./23. Juli: Historisches Festspiel im

Schlosshof; 1./2., 8./9. Juli: Bunte Abende in der Festhütte

Evolène

Juin: 24. St Jean-Baptiste: Fête patronale

Fiesch

18. Juni/30. Sept. Bergsteigerschule: Wander-, Touren-, Ausbildungs- und Kletterwochen

Flawil

Juni: 17. Internationales Schwimmeeting

Flims-Waldhaus

- Juli/Aug, Wöchentlich geführte heimatkund-liche und botanische Wanderungen Juli: 1. Park-Hotel: Eröffnung des Hallen- und
- Gartenschwimmbades
- 1./2. 4. Internationales Fechtturnier: Challenge «Crap da Flem» 4. Kammerschauspiel St. Blasien
- 6. Juli/20. Aug. Flimser Sommerkonzerte 6. Kath. Kirche Waldhaus: Quartetto di
- Monte Ceneri 9. Evang. Kirche Dorf: Orgelkonzert Stephan Simeon. Schaubühne «Die Arche»

Juillet/août. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

Fribourg/Freiburg

Juin: Jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire: Exposition de photographies «Quartiers anciens, Vie d'aujourd'hui»

Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X° au XX° siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Concerts et théâtre:

- Juin/8 juillet. Théâtre de Poche: «La Cantatrice chauve» et «Victimes du Devoir», d'Ionesco
- Juin: 13/15. Théâtre de Verdure: Grand ballet national hongrois 15. Victoria-Hall: Corps musique élite
- 15, 22, 29, Temple St-Gervais: Concerts spirituels
- 19, 26. Hôtel-de-Ville: Collegium Academicum. Direction: R. Dunand
 Théâtre de Verdure: Ballet
- Juillet: 3. Hôtel-de-Ville: Concert-sérénade
- par l'OSR 6. Temple St-Gervais: Concert spirituel Expositions:
- Juin: Jusqu'au 18. Musée d'art et d'histoire Salle des Casemates: Société mutuelle artistique
- Fêtes: Juin: 13/30. Semaines de la rose Congrès internationaux:
- Juin: 7/29. Conférence international du Travail
- 15/16, 19/23. Conférences des statisticiens européens
- 18/23. Assemblée de l'Institut international de la presse 21/24. Congrès international de la Rose
- nouvelle Juillet: 9/14. Conférence mondiale de la Paix par le Droit 1re quinzaine. 30° session de la Conférence
- internationale de l'Instruction publique
- Juin: 15/18. Rallye automobile de Genève 17/18. Championnats suisses universitaires. – Yachting: «Bol d'Or» – lestés, Grand Prix Petit-Lac
- 24/25. Yachting: Coupe du Petit-Lac TS
- Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. Cabinet des estampes. Salle de l'horlo-gerie. Galerie Haute Epoque. Musée de VAthénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Juin: 9/11, 17/18. 10° tir du district de Delémont

Gonten

Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentra

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

reka

Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33 Postscheckkonto 30 - 3080



Bergbahnen Brämabüel und Jakobshorn



Die Luftseilbahn Davos-Ischalp-Jakobshorn bringt Sie mühelos zum Ausgangspunkt vieler Spazierund Wanderwege

> Grossartige Rundsicht reiche Alpenflora gutgeführte Restaurants 7 Sonnenterrassen

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir. Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50 Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.



Luftseilbahn Lungern-Schönbüel

Mit dem prächtigen Panorama und seiner Flora. Hotels und Restaurants auf 2000 m ü. M. Direktion LLTS: Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85 85 64 74 Hotel Berghaus: Alp- und Sporthotel: 85 63 63



Reise durch Europa. raste in der Schweiz...

. . in Baden, dem Jahreskurort mit der mineralreichsten Thermalquelle der Schweiz. Reges, kulturelles Leben, Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

Heilen - oder besser noch vorbeugen!

Daher - zu jeder Jahreszeit:

baden in Baden!

Neu: Grosses modernes Thermal-Schwimmbad

Nähere Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro Baden/Schweiz Telefon 056 2 53 18



Treffpunkt zum Essen

zu Tanz und Konzert zur auten Unterhaltung

Suchen Sie Ruhe, Erholung und Unterhaltung, dann wählen Sie



des Glarnerlandes

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel 50 km Spazierwege und markierte Wanderwege Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester,

32. Internationale Musikwoche

vom 10.-19. Juli 1967

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten 12 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 23.- bis 34.-

Auskünfte: Verkehrsbüro 058 7 21 08



wird auch im Speisewagen serviert



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 41390

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63





Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef

Wandern in gesunder Luft



Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee. SBB-Station Route Zürich-Chur



Über 100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82

Grindelwald

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen Mitte Juni. Schwingfest

Juni: 21. Gästekleinkaliberschiessen

27. Pferdedressurvorführung28. Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend

Ende Juni, Klassisches Konzert Juli: 2. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: Wengen-Cup

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren

Juni. Geführte Skihochtouren 24./25. Geführte Bergtour 1. Juli/1. Sept. Golf: Eclectic Competitions, ladies and gentlemen

Juli: 2. Miniaturgolf: Bellevue-Cup 6. Jodlerkonzert und Militärmusik 8./9. Nationaler Concours hippique

9. Golf: Verkehrsverein-Cup; Le Bourget-Cup, ladies

Gunten

Juni/Mitte Sept. Jeden zweiten Freitag Folklore-Evenings

Heidegg

Juni: 11. Schloss: Serenade. KV-Orchester Luzern. Leitung: Eduard Muri. Solisten: Hans Chiappori, Hans Blender, Hörner

Hergiswil

Juni: 18. Kantonaler Jungschwingertag

Herisau

Juni/Aug. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende Juni: 24./25. Interkantonales ostschweizerisches Hornusserfest

Juli: 9. 11. Motocross

Das ganze Jahr, Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Horn

Juni: 11. 62. Thurgauischer Kantonal-Schwingertag

Interlaken

Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight evening: Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété.

Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété Sonntag: klassisches Konzert Juni/26. Sept. Begleitete BLS-Ausflugsfahrten Juni: 15./24. Europarat 18., 25. Golf: Dr.-Sauer-Tadros-Trophy, Interclub Bologna Juli: 2./9. Casino-Kursaal: 7. Mozart-Woche. 2. Juli: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solist: Christoph Eschenbach. Klayer: 5. 7. Juli: 40 jie. Eschenbach, Klavier; 5., 7. Juli: «Die Zauberflöte»; 9. Juli: Matinee-Konzert. Leitung: Albert E. Kaiser. – «Figaros

Hochzeit» 5.Juli/30. Aug. Jeden Mittwoch Abend-rundfahrten auf dem Brienzersee 8./13. Baptist Assembly 8.Juli/2. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.

Aufführungsdaten: 8., 13., 15., 20., 22., 27. Juli; 1., 3., 5., 10., 12., 17., 19., 24., 26., 27. August; 2. September 9. Golf: Bucherer-Cup

Jakobsbad

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller Streichmusik

Kandersteg

Juni/Sept. Jeden Mittwoch geführte Bergwanderungen und botanische Exkursionen. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Kegelturnier: Kandersteger Medaille

Juni/19. Sept. Jeden Donnerstag begleitete

Ausflüge per Bahn nach Zermatt Juni/26. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Stresa

Juni: 25. Grosses Schwing- und Älplerfest auf Oeschinen 1. Juli/Ende Aug. Gästepistolenschiessen

Juli: 2./29. Berghotel Schwarenbach: Bergtourenwochen

6.Juli/19.Sept. Jeden Dienstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Locarno

Juni: 15. Eröffnung des geheizten Schwimm-

15. Juni/Sept. Begleitete Ausflugsfahrten Ende Juni. Eröffnung der Klimastation Klosters 1. Juli/31. Okt. Kurse der Klimastation

Klosters
Juli: 1./2. Waldfest
2. Juli/29. Sept. Schweizerische Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommerberghoch tourenwochen

Folklore-Darbietungen , 8. Botanische Exkursionen

10. Wettfischen

Kreuzlingen

Juni: 11. Seminar: Öffentliche Besichtigung Juli: 9. Leichtathletik: SATUS-Vereins-meisterschaften St. Gallen, Appenzell, Thurgau

Lac Noir/Schwarzsee

Juin: 18. Fête alpestre et de lutte

Langenthal

Juli: 5./6. Zirkus Knie

Lausanne

Concerts et théâtre:

Juin/8 juillet. Théâtre des Faux-Nez: «Adieu Berthe» (équipe de Demain dimanche)
Juin: Jusqu'au 17. 12º Festival international

de Lausanne

12. Théâtre de Beaulieu: «Magnificat» de J.-S. Bach et «Terra Dei» de J.-F. Zbinden. OSR et chœurs. Direction: André Charlet

16. Vidy: 3 corps de musique et Chanson de

16/17. Théâtre de Beaulieu: Grand ballet national hongrois 16/18, 23/25. Théâtre du Jorat, Mézières:

«L'Histoire du Soldat», de Ramuz/ Stravinsky et «Le Jeu du Feuillu», de E. Jaques-Dalcroze 16, 23, 30. Cathédrale: Concerts d'orgue

23. Vidy: Groupement lausannois d'amateurs de cuivre et groupe de danses bernois 27. Parc Mon-Repos: Ballets de Brigitte

Monneyron 30. Théâtre du Jorat, Mézières: Orchestre de

chambre de Lausanne. – Signal de Sauvabelin: Harmonie municipale de Frauenfeld et Chanson vaudoise

Juillet: 3. Parc Mon-Repos: Fanfare des collèges et Petit Chœur de Montreux 5. Ouchy: Groupement lausannois d'amateurs de cuivre. – Théâtre municipal: Concert du Palmarès du Conservatoire de Lausanne,

avec l'OCL

7. Théâtre du Jorat, Mézières: Orchestre de chambre de Lausanne. – Cathédrale: Concert d'orgue. – Vidy: Chorale de Pepinster (Belgique) et Choralia de Lausanne

Expositions:

10 juin/1er oct. Musée cantonal des beaux-arts: 3º Biennale internationale de la Tapisserie Fêtes:

Juin: 17/18. 50e anniversaire de la Société valaisanne de Lausanne

24. Place de la Palud: Grande fête populaire

avec bal

Juillet: 4. Fête du Bois des Ecoles

10 juillet/18 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

10 juillet/13 oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture française

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

Juni/Sept. Angelsport in der Lütschine Juli/Aug. Platzkonzerte Juli: 2. Golf: Wengen Competition

Lenk i.S.

Juni: 11. Wallegg-Chilbi

18. Naturschutzwanderung Hohberg Juli: 1. Gasthof Löwen: Heuet-Tanz 2. Iffigenalp: Bergpredigt

8. Jazzkonzert «Old School Band»

9. Bühlberg-Dorfet

Lenzburg

Juni/Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Samnlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder

Lenzerheide-Valbella

Juni: 21: Hallenbad: Schwimmkonkurrenz 26. Golf: Opening Competition (medal)
Juli: 2. Golf: Stableford Competition
8./9. Tennis: C/D-Turnier 9. Golf: String Competition

Leukerbad

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte. – Carfahrten Juni. Geführte Alpenwanderungen Juli: Platzkonzerte

Juin: 11. Auto-Moto-Club: Course au renard Mi-juin: Ouverture de la piscine chauffée

28

25 juin/30 juillet. 3° Festival international des

jeunes artistes
Juillet: 2, 6, 9. Concerts de musique de chambre
8. Auto-Moto-Club: Course de régularité

Libingen bei Bütschwil

Juni/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans

Juni: Bis 27. «Die Konzerte von Locarno 1967»

14. Complesso da camera di Palazzo Pitti

18. Rad: Amateurstrassenrennen

20./21. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe) 27. Klavierabend Jean Micault
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,

Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lötschental

Juni: 24./25. Walliser Bergführerfest

Juin/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts:

Juin: Jusqu'au 30. Parc municipal: Concerts

du matin Orchestre RSI

15. Théâtre-Kursaal: 2º Festival de la chanson
«Città di Lugano»

Juillet: 1°r/8. Parc municipal: Concerts du matin

Orchestre RSI
9/31. Parc municipal: Concerts du matin
et du soir Orchestre Guy Marrocco avec ensembles folkloriques Fêtes et folklore:

Juin, «Maggio Castagnolese»: Manifestations sportives et culturelles Sports:

Juin: 18. Aviron: Championnats tessinois Juillet: 2. Cyclisme: Course sur route pour amateurs

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Konzerte und Theater:

Juni/29. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag innerscheizerischer Folklore-Abend

Juni/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel Juni: 13., 20., 27. Hofkirche: Orgelkonzerte 20. Verkehrshaus der Schweiz: Kammerchor

Luzern

Kunsthaus: Extra-Symphoniekonzert der AML. Leitung: Eduard Muri. Solisten: Theodor Künzi, Klavier; Fridolin Frei, Trompete

Juli: 4. Hofkirche: Orgelkonzert
6. Casino-Kursaal: Symphoniekonzert der
AML. Leitung Peter-Lukas Graf. Solistin: Irene Nussbaumer, Violine. Ausstellungen:

25. Juni/23. Juli. Kunstmuseum: Bernhard Luginbühl/Jean Tinguely, statische und dynamische Plastik Feste:

ıni: 18. Kantonales Musikfest

Juli: 10. Sempach: Sempacher Schlachtfeier Sport: Juni: 11., 17. Golf: Lucerne Junior Champion-

ship, Coupe de l'élêgance Juli: 8. Golf: Mumm-Prize 8./9. Rotsee: Internationale Ruderregatta

Diverses:

Juni/15. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente

Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimat-museum (Mai bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet

Juli: 9. Seeländisches Schwingfest

Meiringen

Juni/Sept. Schweizerisches Bergsteigerinstitut Rosenlaui: Kletterkurse, Reit- und Wanderwochen. – Heimatabende und Platzkonzerte Juni: 18. Internationales Grimsel-Skirennen Juli: 6./16. 7. Meiringer Musikfestwochen

Melchsee-Frutt

Juli: 2./15. Wanderwochen
9. Urschweizer Trachtentreffen 10./16. SHLV-Ferienkurs

Juni: 23./24. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

Montana-Vermala

Juin/sept. Excursions hebdomadaires

en montagne Juin: Jusqu'au 27. Cours de vacances PTT 18. Course valaisanne d'orientation Juillet/août. Matches hebdomadaires de hockey sur glace

Juillet: 8. Ouverture de la patinoire d'été

Monthey

Juillet: 2. Course de côte motocycliste

Montreux

Juin: Jusqu'au 25. Grand Prix de Montreux du film amateur. Thème: «Printemps à Montreux»

Golf: Montreux-Lausanne

18. 1er Festival international de jazz de Montreux Concours de «Route libre»

17/18. Golf: Championnat du club, Coupe Perrier 24, 25. Golf: Médaille mensuelle, Finale

Prix du Président 25 juin/16 juillet. Casino: Exposition H. Grimm, peintre Juillet/août. Casino: Chaque vendredi, gala

avec vedettes internationales

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Juin: 23/28. Voile: Championnat de Suisse international 5,5 m IC Juillet: 1°r/2. Voile: Championnat du Léman,

lestés

3/7. Semaine de la Voile 8/9. Voile: Championnat du Léman, dériveurs

Morgins

Juin: 25. Ski: Slalom interne des Portes du Soleil

Juillet: 1°/2. Pétanques: Coupe des Alpes

Moutier

Juin: 17/18. Championnats jurassiens de tennis, simple messieurs et dames

Juni/Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Wanderungen und Bergtouren

Juni. Sommerskirennen am Schilthorn 11./24. 6. Internationale Hochalpine Ballon-

sportwoche

14. Eröffnung der 4. Sektion der Schilthornbahn: Birg-Schilthorn (2970 m ü.M.) Juli: 2. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:

Murten

Juni: 22. Murtener Schlachtfeier mit Kinder-

umzug 25. Historisches Murtenschiessen Juli: 1./2. Westschweizer Jodlerfest

Wengen-Cup

Juin: Jusqu'au 30. Auvernier, Galerie Numaga: André Ramseyer, sculpteur 15/17: Congrès régional des jeunes patrons

du centre-est de la France

18 juin/31 déc. Musée d'éthnographie: «175 ans d'éthnographie à Neuchâtel» 10 juillet/4 août. Université: Cours de langue et de littérature françaises

10 juillet/31 août. Soirées d'été: Divertisse ments en plein air, deux ou trois soirs par semaine

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

23. Juni/3. Juli. Eidgenössisches Kleinkaliberschützenfest

Juillet: 8/12. Yachting: Championnat suisse, corsaire et 420 10/29. Ecole supérieure de commerce: Cours

de vacances de langue française

Le Noirmont

Juin: 25. 30° Fête jurassienne de chant Olten

Juli: 2, 10, Schützenmattschwinget

Juni/Anf, Juli. Sommerskilauf auf der Diavolezza Juni/Sept. Wöchentlich Wild- und Photo-exkursionen, geführte Wanderungen. – Täglich Waldkonzerte im Tais

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1, Ranges, Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz, Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle. Bar, Parkplätze, Garage 20 Autominuten von Zürich.

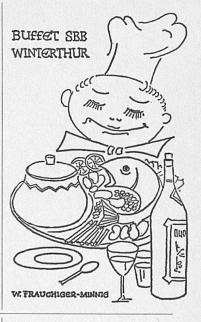
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg Das Haus für jedermann Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur

kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381

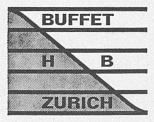
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.- inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche,

ohne TV. Dusche und WC Fr. 18.- pro Person

Grosser Parkplatz - Garage gratis

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

- Juni/Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Kollektivbergtouren, Ausbildungs- und Hochtourenwochen Juni/15.Sept. Gratisforellenfischen für
- Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen
- 19. Juni/1. Juli. Botanische Wochen 20. Juni/Anf. Sept. Golf auf dem Ober-
- engadiner Golfplatz
- ongauner Gonplatz
 Juli/August. Wöchentlich botanische Führungen
 7.Juli/22. Aug. Wanderausstellung «Der
 Steinbock»

Juin: 11. Concours hippique Juillet: 8. Départ de la course cycliste Porrentruy-Zurich

Rapperswil

- Juni/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen
- Juni: Bis 18. Galerie 58, Seestr. 7: Japanische Fotoausstellung «Die Reiher des Herrn Tokutaro Tanaka», 2.Teil 14./16. Internationale Arbeitstagung für
- landwirtschaftliche Berater
- Juli: 5./8. Jubiläumsfest «75 Jahre Verkehrs-verein Rapperswil-Jona» auf dem Schiff «Stadt Rapperswil»
- Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Ricken

Juli: 9. Ricken-Schwinget

Riehen

Juni: 17./18. Nordwestschweizerisches Jodlerfest

Juli: 2. Grosses Schwing- und Älplerfest auf Rigi Kulm

Roches

Juillet: 8/9. Tir de jubilé

Romont

Juillet: 9. Gala folklorique international -Journée cantonale de la Fédération fribourgeoise des costumes

Sachseln

Juni/Okt. Gedächtnisausstellung zum 550. Geburtstag von Bruder Klaus (Niklaus von der Flüe)

Juli: 10. Engadine Golf: Piz-Nair-Cup

Schaffhausen

- Juni/16. Juli. Museum Allerheiligen: Alois Carigiet
 Juni: Bis 25. Kantonale Tennismeisterschaften
- Leichtathletik: Hürdenmeeting. Serenade bei der Schillerglocke: Winterthurer Streichquartett
- 16. Münsterkonzert: Herrad Wehrung, Sopran; Joachim Widmann, Orgel 18. Kantonales Jungschützentreffen. Oberhallau: Motorradbergrennen
- 23. Juni/3. Juli: Neuhausen: Eidgenössisches Kleinkaliberschützenfest 24. Schaffhuser Buebeschüsse
- 24./25. 5. Grosser Preis von Schaffhausen:
- Internationaler Strassenlauf und Schaffhauser Volksmarsch
 Juli: 1,/2. Einweihung Schwimmbad Unterer
 Reiat. – Ramsen: Bezirksschiessen Stein
- am Rhein 8./9. Barzheim: Reiat-Wanderbecher-

 - 9. Leichtathletik: Schweizerische Mädchen-Jugendmeisterschaften

Schönenberg

Juni: 25. Motocross

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni/Juli. Botanische Exkursionen Juni/Sept. Unterengadiner Konzerte Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren,

- Wildbesichtigungen
 Juni: 11., 18., 25. Golf: Bogey Competition,
 Flag Competition, Stableford
 17. Konzert Gabriele Zimmermann, Flöte; Barbara Polasek, Gitarre
- 24. Schauspiel Zollikon: «Die Laune des Verliebten» von Goethe

- Juli: 2. Schwimmkonkurrenz in Vulpera 9. Golf: Greensomes; Schweizerhof-Cup, Bogey Competition
 7./16. Golf-Week of Vulpera
 - 8. Thurgauer Barockensemble. Solisten: André Lardrot, Oboe; Frank Gassmann,

Juni: 9./13. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Lightning Juli: 10. Sempacher Schlachtfeier

- Juin: 24/25. Automobilisme: Course de côte
- Lens-Crans
 Juillet/sept. «Soirées sierroises»: Manifestations musicales et folkloriques
- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

Silvaplana

7. Juni/4. Juli. Pauschalferienwochen (Skifahren, Reiten usw.) Juni: 19./20. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe) Juli: 2. Corvatsch-Sommerskirennen

- 1er juillet/30 sept. Spectacle «Son et Lumière»
- Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, te l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Das ganze Jahr, Städtisches Museum: Kunst-sammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Sörenberg Juli: 2. 7. Bergschwinget

St. Gallen

- Juni/Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliche Reiseliteratur - Manuskripte und Inkunabeln»

- Inkunabein» Juni/23. Juli. Kunstmuseum: Antoni Tāpies Graphik Juni: 15. Kongresshaus Schützengarten: Fernsehsendung «Dopplet oder nüt» 29. Juni/2. Juli. Ostschweizer Radrundfahrt, Amateure
 Juli: 9. Bodensee-Schwimmeisterschaften
- Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. Industrie- und Gewerbemuseum:
 Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Imie

Juin: 16/18, 24/25. Tir d'inauguration

St. Maurice

25 juin/30 juillet. 3° Festival international des jeunes artistes

St. Moritz

- Juni/Sept. Wurftaubenschiessen: Wöchentlich Training
 Juni: 11. Beginn der täglichen Kurkonzerte
 18. Boules: Martini-Rossi-Preise
 25. Segeln: Clubregatta

- Juli/Aug. Wöchentlich geologische Exkursionen Juli: 1. Offizielle Eröffnung des Höhen-trainings und Wettkampfzentrums
- 2. Corvatsch-Sommerskirennen. Internationales Eisschaulaufen 8./9. Folklore: Bündnertag 9. Boules: Hubmann-Preise 10. Engadine Golf: Piz-Nair-Cup

Juli: 9. Segeln: Mittelstreckenregatta

Juni: 18. Schwing- und Älplerfest

Tavannes

Juillet: 9. Concours hippique

- Juni/Okt, Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule, -Schloss Thun: Historisches Museum. – Schaudau-Park: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marguard Wocher
- 10.Juni/3.Juli. Galerie Aarequai: Martin Flück 10.Juni/2.Sept. Jeden Samstag Abendrund-fahrt auf dem Thunersee Juni: 10., 14./17., 19./24. Kellertheater: «8 Personen suchen eine Leiche» von Jack Popplewell (Kleintheater Bern)

- 17. Juni/13. Aug. Thunerhof: Frank Buchser 1828-1890
- 17./18. Concours hippique

Juin: 24/25. Championnats jurassiens de tennis (doubles)

Urnäsch

Juni, Alpfahrt, Sennenball im Rossfall

Urnerboden

Juli: 9. 3. Urnerboden-Schwinget

Val-de-Travers

Juillet: 1er. Couvet: Fête populaire 1er/3. Fleurier: Fêtes de l'Abbaye

Verbier

Juin: 15/20. Alpage: Combats de vaches

Vevey

Juin: 24/25. Journées romandes des sous-officiers Juillet: 10/16. Yachting: Championnats

suisses internationaux des 5,5 m

Villars-Chesières

Juin/sept. Patinoire artificielle: Matches Juni/sept. Patinoire artificielle: Matches
de hockey sur glace, patinage artistique,
curling, etc. – Bowling américain
Juin: 25. Golf: Concours d'ouverture
Juillet: 9. Golf: Coupe des Alpes vaudoises
10/16. Tournoi international de tennis ouvert,
Championnat des Alpes vaudoises

Juli: 6./9. Parkhotel: Tennisturnier

Weisshad

Juni: 25. Radiowanderung Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Weissenstein

Juli: 9. Weissenstein-Schwinget

- Wengen Juni: 16., 23., 30. Geführte Wanderungen 25. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen Ende Juni/Anf. Sept. Wengener Sommer-
- konzerte
 Juli: 2. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:
 - Wengen-Cup
 5./11. Internationales Tennisturnier:
 - Meisterschaft des Berner Oberlandes
 7. Geführte Wanderung

Winterthur

- 9. Juni/6. Juli. Sommertheater Winterthur: 9./11., 13./15. Juni: «Frühstück mit Julia», Komödie von Burton Graham: 17./18., 20./22. Juni: «Der Raub der Sabinerinnen» Lustspiel von F. und P. Schönthan; 23./25. 27./29. Juni: «Bei Madame wird geläutet», Komödie von François Campaux; 30. Juni, 1,/2., 4,/6. Juli; «Die Putzfrau als Detektiv», Kriminalkomödie von Jack Popplewell Juni: 16. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung:
- Victor Desarzens. Solist: Egon Parolari Ohoe
- Stadthaussaal: Winterthurer Streich-quartett und Margrit Weber, Klavier
- 10. Juli/12. Aug. Deutschferienkurse der Stadt Winterthur
- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster-reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

- 17 juin/9 juillet. Hôtel de Ville: Exposition
- de peinture M.Jobin Juillet: 1er/2. Hippodrome: Courses et concours de chevaux
 - 9. Fête cantonale des Jeux Gymniques

Zermatt

Juni/Sept. Plateau Rosa: 1. organisiertes Sommerskifahren (Skischule, 6 Skilifts usw.)

Zollikerberg

Juni: 18. Orgelmatinee Peter Spiri

Zürich

Konzerte und Theater:

- Juni/1. Juli. Schauspielhaus: Theater in fünf Sprachen (Gastspiele griechischer, tschechischer, englischer und französischer Theatertruppen)
 Juni/4. Juli. Internationale Juni-Festwochen:
 Opern, Schauspiele, Symphoniekonzerte,
- Ausstellungen
- Juni/13. Juli, Grossmünster: Jeden Donnerstag Orgelabend
 Juni: Bis 18. Theater am Hechtplatz: 2.Internationales Treffen Junger Mimen
- 11. Opernhaus: «Bluthochzeit», lyrische Tragödie von F. G. Lorca. Radio-Studio

- Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: James Loughran. Solist: Gervase de Peyer,
- 13. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Arthur Rubinstein,
- 15. Opernhaus: «Black New World». Schauspielhaus: «Die drei Schwestern» von Anton Tschechow (Theater vor dem
- Tor, Prag)

 15. Tonhalle: Zeitgenössische Kammermusik. –
 Grossmünster: Orgelabend Prof. Widmann
- 16. Opernhaus: «Falstaff», Oper von G. Verdi (in italienischer Sprache). Tonhalle: Collegium Musicum Turicense. Leitung: Max Meili
- 18. Opernhaus: «La Traviata», Oper von G.Verdi (in italienischer Sprache). – Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster.
- Leitung: Erich Schmid. Solist: Ludwig Hoffmann, Klavier 20. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: William Steinberg. Solistin: Moura
- Limpany, Klavier

 21. Opernhaus: «La Bohème», Oper von G. Puccini (in italienischer Sprache)
- 21./23. Schauspielhaus: «Measure for Measure» und «Hamlet» von Shakespeare
- (The Bristol Old Vic Company)

 22. Grossmünster: Orgelabend André Luy

 23. Opernhaus: Ballett-Gala
- 24., 28. Opernhaus: «Così fan tutte», Oper von W. A. Mozart
 25. Opernhaus: «Tannhäuser», Oper von R. Wagner. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solisten. – Ref. Kirche Zollikerberg: «Konzertreihe alter Musik». – Tonhalle: «Wiedergewonnene Konzerte J.S. Bachs». Zürcher Bach-Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann
- Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Josef Suk, Violine Grossmünster: Orgelabend Roger Pugh
- 29./30. Opernhaus: Ballett der Staatsoper
- Hamburg

 29. Juni/1. Juli. Schauspielhaus: «L'Illusion comique» von Corneille (Théâtre national populaire, Paris)
- populaire, Paris)
 30. Grossmünster: Hope-College-Studenten-Chor, Michigan
 Juli: 4. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
 Rudof Kempe. Solisten: Trio di Trieste
 6. Grossmünster: Orgelabend Viktor
 Schlatter mit Zürcher Motettenchor.
 Leitung: Werner Heim
 7. Kirche Unterstrass: Orgelabend Bernhard
- Billeter Ausstellungen und Messen:
- Ausstellungen und Messen:
 Juni/22. Juli. Helmhaus: Europäische Graphik
 Juni/30. Juli. Kunsthaus: Marc Chagall,
 grosse retrospektive Ausstellung
 Juni/Aug. Zoologisches Museum der Universität: «Adenota kob thomasi, Forschungsbericht über eine afrikanische Antilopenart.»
 Juni/Sept. Zoologisches Museum der Universität: Chromosomen Träger der
- versität: Chromosomen Träger der Erbsubstanz. Graphische Sammlung der ETH: Schweizer Graphik Juni: Kunstgewerbemuseum: «Sehen»
- Grundlehre der Werkkunstschule Saarbrücken
 9./13. Züspa-Hallen: «Interdropa» – Internationale Drogistenmesse
- Juni: 17./25. Tennis: Stadtzürcherische

Ziel)

- Meisterschaft (Guggach)
 18./24. Rad: «Tour de Suisse» (Start und
- 24. Amateurradzeitfahren 24./25. Internationale Ruderregatta
 Juli: 4. Internationales Leichtathletikmeeting
 8. Rad: Amateurstrassenrennen Pruntrut—
- Zürich 9. Final Kleinkalibergruppenmeisterschaft Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. –

Zoologischer Garten Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. -

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux